

Moj um samo luta u očaju vetra,  
Ko galija bez sidra u moru,  
U vlastolomstvu,  
Nema nade ni u čiju ljubav.

Balint Baláš

IZNOJAVAJUCI SISTEMI — različiti sistemi povećavanja intenziteta rada u kapitalističkoj privredi.

Mali ekonomski leksikon

Društveni razvijat pokazuje da privatno vlasništvo nije večna kategorija.

Mali ekonomski leksikon

PROLETARIJAT — klasa najamnih radnika kapitalističkog društva, lišena sredstava za proizvodnju, proručena da svoju radnu snagu prodaje kapitalisti.

Mali ekonomski leksikon

IMIGRACIJA STANOVNIŠTVA — useljavanje stanovnika iz pojedinih država u drugu, u cilju privremenog ili stalnog boravka.

Mali ekonomski leksikon

ja biti  
ja ne znati na mađar  
živeti inostranstvo život  
novac jezik zastava  
himna marka  
predsednici vođe  
pribaviti odgovarajuće  
tamo gde stižem  
mi umreti svi  
ionako na pogrešno bojište  
iz naše lobanje drška  
bućkalice viri

svet

pro-struje svet

anti-struje svet

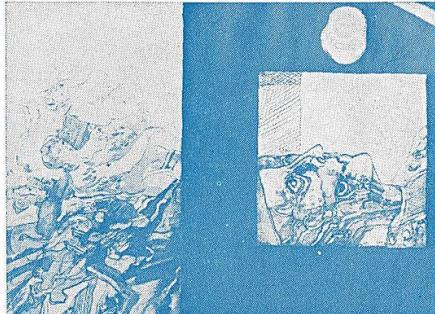
to ne biti pesma  
na kineski zid reči  
pentra se smrt  
fraze života  
u ljudskokožnom povezu  
izdaju pisci:  
generalni  
nacionalnih književnosti  
ja ne podnositi nacionalni  
štosovi jak miris  
praviti iz inostranstvo  
portable domovina  
ja ići inostranstvo  
šta dozvoli za rad  
u kofer slanina  
dva kilogram hleb  
ja ne videti nigde granica  
ja videti novi horizont  
ja ići inostranstvo

tabanati na škripeći sneg  
život u bundi od nerc doći  
mene po glavi zviznuti

ja biti  
predsednici vođe  
mi umreti svi  
ionako na pogrešno bojište  
ja biti mali čurak  
inostranstvo ne svirati gudački kvartet  
dati tableta u mene  
ja progutati  
mi prestati  
ja mešati karte  
govoriti gr-gr  
bračna postelja  
jesti rusko-revolucionarni kavijar  
tražiti mimu  
pronaći rimu

ISTVAN DOMONKOŠ

# U VLASTO LOMSTVU



mimu-rimu  
mimuririmu  
imati trideset godina  
danju pokazivati  
uveče pipati

noću na snežnobeloj hartiji  
život između šiljato drveće doći  
mene po glavi zviznuti

ja biti  
predsednici vođe  
na kineski zid reči  
pentra se smrt  
ja pisati pismo kući  
mama ja biti kliconoša  
ja zaraziti ja ne govoriti  
dodirnuti  
ja preživeti tan idea sistem  
pogreb države ja nositi krstača  
ja biti revolucija alhemiar  
ja plastični cvet rupica za dugme  
osam osnovne svršeno  
praviti inostranstvo buli  
magična bomba  
krivoceva puška  
pučati na mrtv kralj  
na duši ne biti gaćice  
revolucija galama svetina  
reči brade krv  
u ukusnom pakovanju  
suvo smrznuto  
ne oduzeti samsonovu snagu

na dužičastom severu  
marx doći bele rukavice  
mene po glavi zviznuti

ja biti  
predsednici vođe  
mi umreti svi  
ionako na pogrešno bojište  
ja dobiti pismo  
egri treba izneti  
čika vili  
gelertov sin fifi  
tetku šiptar ostaviti  
tata pasti sa bicikli

hitna pomoć odneti  
biti pijac sreda  
pop doći ubrati porez  
prati košulje gaće  
kopati grob  
ne smeti sklopiti oči  
čuti miš grebe

ja stajati na mramorno postolje  
život stati na prste  
mene po glavi zviznuti

ja biti  
predsednici vode  
ja ići inostranstvo  
šta dozvoli za rad  
u kofer slanina  
dva kilogram hleb  
ja ići dućan peške  
u dućan biti dolores  
ona biti španija  
ona sedeti kasa  
imati velike grudi  
mekana masa  
na fine noge  
dobar miris crveni nokti  
ja ne biti dosta hrabar  
ispred mene stajati dva grčka  
oni kupiti hleb prašak luk  
u kosi manjeg visiti slama  
u gaćama biti veliki pritisak  
pritisak biti ilegal  
ja stajati

ispred kasa stajati slepo  
život doći inkognito  
mene po glavi zviznuti

ja biti  
predsednici vođe  
iz naše lobanje drška  
bućkalice viri  
ja ići ulica grombi kaput  
vazduh leteti  
kako-se-zoveš-ptico  
rasna džukela sedeti pošta  
ja osetiti x-cveća  
y-miris  
ja misliti  
ja ne ići kući  
uhvatiti motika  
dizati standard život  
dobiti od kičma  
kriva linija  
grafikon  
ja se naviknuti  
kapitalistička radna disciplina  
imati dva slobodna dana  
mora otkaza  
sedeti na tekućoj traci  
to biti moj profit

ja zaraditi ogromni imetak  
život na konjskim trkama  
mene po glavi zviznuti

ja biti  
predsednici vođe  
fraze života  
u ljudskokožnom povezu  
izdati pisci:  
generalni  
nacionalnih književnosti  
ja ići biblioteka  
igrati šah  
tamo sedeti pavlik  
on biti češka

on praviti velika rokada  
posle doseljenja rusa u postojbinu  
marcuse sartre godard  
morris laing russell nietzesche  
kepler galilei newton  
einstein poincaré lukács  
marshall incluhan  
pavlik mnogo pričati  
ja mat dobiti  
kralj i dva pešak  
lenin biti emigrant  
marx biti emigrant  
joyce musil mann chagall  
bartók picasso brecht  
boleti to marx  
supruga se zvati jenny  
rilke baudelaire rimbaud  
svi skitati

ja živeti inostranstvo na pasulj  
život ispred apoteke iz volej  
mene po glavi zviznuti

ja biti  
predsednici vođe  
ja ići inostranstvo  
šta dozvola za rad  
u kofer slanina  
dva kilogram hleb  
ja ići zubar  
on biti herr schmidt  
on pokazati fotografija  
crno-bela  
braniti most u šlem  
hansi umreti jadan  
stomak ne podneti  
ekser olovo kopriva  
kiša crva  
latrina-banana  
herr schmidt voleti talijanska pizza  
ispred pacijent ne imati tajna  
ići letovati jadran  
voleti suknja beli luk  
voleti debela žena  
voleti pozadi voleti spreda  
smrt doći sa istoka

ja kukavica drhtati jako  
u čekaonici život sa šibom  
mene po glavi zviznuti

ja biti  
predsednici vođe  
na kineski zid reči  
pentra se smrt  
ja gurati na ulici  
kupiti viršle  
cena biti bagatela  
u čakširama koleno  
udarati moj štap  
ići dolores  
na ugao stajati jedan mađar  
celo pre podne  
on biti izbegli kralj  
kad se napije  
on sedeti zatvor pet godina  
sunce mesec vešanje okuka tise  
svako jutro stražar kazati  
i ti uskoro visiti  
on visiti inostranstvo  
peške vozom  
uveće se plaštiti  
drvo šušti kroz prozor  
on iseći drvo  
prijatelji prirode doći  
pisati članak  
članak doći poslednja strana

on ne biti bilo kakav frajer  
on odlaziti psihičijater  
ja visiti u večnosti na mokri kanap  
život zvezde videti  
na moji beskrajno otekli ljubičasti tabani

ja biti  
živeti imostranstvo život  
novac jezik zastava  
himna marka  
predsednici vođe  
pribaviti odgovarajuće  
tamo gde stižem  
psihičijater kazati  
relex relex madar  
ne misliti šta biti  
ne misliti šta bilo  
ići alpi ići tirol  
ići copacabana hawaii  
ići prijemi balovi  
u new guinea još živeti kanibali  
ići brazilia ići sahara  
moskva ankara  
ići ulica nositi plakat  
biti uzburđljiva povorka  
provocirati prolaznik policajac  
mahati crvena marama  
biti komunista  
reč obećati dobra zabava  
diskusija-tortura  
biti staromodni proletar  
zakrpa staviti maxi kaput  
bez meso jesti varivo  
u bioskop javno mesto  
rovariti tajno  
topla svila  
kad niko ne gleda  
turuti čokolada u njuška

ja ići plakat na leđa  
život sa pendrekom doći  
mene po glavi zviznuti

ja biti  
predsednici vođe  
mi umreti svi  
ionako na pogrešno bojište  
psihičijater kazati  
spavati spavati  
neprijatelj ne biti  
ne biti šuštanje  
prozor drvo  
ne biti ćelija stražar vešanje  
okuka tise  
ne biti madar  
kupiti pas  
kupiti  
ići španska mallorca  
jesti  
gledati bik  
mirisati mimoza  
jesti slana riba  
novine ne čitati  
večere večere  
vačornja vačornja  
potprašina potprašina  
festival revolucija  
zabavni ratovi  
aukcija leševa trgovina kostima  
podela zaplena  
nacionalizacija bankrot  
unutrašnje tržište (duša)  
odrađivanje lockout

ja na suvo isplivati  
život honorarno doći  
mene po glavi zviznuti

ja biti  
predsednici vođe  
ja ne videti nigde granica  
ja videti novi horizont  
ja ići ulica  
videti herr hallon  
šetati pas  
na druga strana  
on doći daleka indija  
biti suša  
životinja pocrkatи  
životinja ležati mrtav  
mama skočiti bunar uveče  
tata otici hodočašće  
on otici inostranstvo  
biti lekar  
biti vila bazen novac  
voda mleko med ulje  
on mama skočiti bunar uveče  
on mama izgoreti pepeo gang  
on mama osmoro dece  
svi umreti  
izgoreti pepeo gang  
on ne indija  
on novo ime novi passeport  
on dobiti telegram  
tata izgoreti pepeo gang  
on supruga buchenwald  
on supruga nerv džigerica srce pluća  
on supruga liegeschuh kućna aljina  
on supruga komunist doktor fizika  
on supruga on supruga

ja slušati on popuje  
život polako popeti jarbol  
tamo jako vioriti

ja biti  
predsednici vođe  
ja ići inostranstvo  
šta dozvola za rad  
u kofer slanina  
dva kilogram hleb  
ja biti u vlastolomstvu  
to ne biti pesma  
ja imitirati pesma  
pesma biti bara  
iznutra imati sunđer  
upropastiti novo odelo  
u bari naći  
mnoga debeli crvi  
proletarijatu  
proletarijat baciti udicu u budućnost  
uloviti kupatilo  
pesma imati pitati:  
podneti mali miš  
na leđa cela kuća  
ako ući u rupa  
ja dvoje dece  
ja motorna pila  
šuma seći drvo  
ja pečurka  
ja ptica  
ja razna divljač  
razni predmet  
ime ne znati  
posle podne mrak umoran  
uveče tvrdo  
žena čaršav krevet  
klitoris  
staviti tamo prst  
ne misliti kolektiv  
ne misliti privat

DJUPHULT, 1971.

Preveo sa madarskog  
ARPAD VICKO